

EL JUEGO LINGÜÍSTICO MULTILINGÜE Y LA
NARRACIÓN DE IDENTIDAD:
EVIDENCIA DE DIARIOS DE UNA ESTUDIANTE DE
ESPAÑOL

Robin A. Reeves

Submitted to the faculty of the University Graduate School
in partial fulfillment of the requirements
for the degree
Master of Arts for Teachers
in the Department of World Languages and Cultures

July 2007

Accepted by the faculty of Indiana Universtiy, in partial
fulfillment of the requirements for the degree of Master of Arts for Teachers

Master's Thesis
Committee

Marta Antón, Ph.D, Chair

Kimmaree Murday, Ph.D

Paz Rabanal, Ph.D

Dedicación

To my family and friends for their kind support during the last months, and especially to Phil, without whose constant love, patience and unwavering good humor this work would not have been possible.

Y a todos mis amigos en España, quienes siempre me han hecho sentir como en casa.

Agradecimientos

Me gustaría extender mis más sinceros agradecimientos a todos mis profesores de IUPUI y de la Universidad de Salamanca, quienes me han proporcionado de esta Maestría una experiencia única e inolvidable, y me han ayudado a encontrar un camino para el futuro.

Le agradezco especialmente a Nancy Newton por su constante apoyo y generosidad durante mis estudios en IUPUI.

Finalmente, me gustaría extender un agradecimiento muy especial a mi mentora Marta Antón, quien ha sabido reconocer mis intereses desde el principio, cultivarlos por el camino y, con toda su sabiduría, ayudarlos a florecer dentro de esta obra.

Índice

Capítulo I: Introducción al estudio	1
Capítulo II: El aprendizaje de L2 en el extranjero.....	5
Beneficios del estudio en el extranjero para la adquisición de L2.....	8
Factores específicos al contexto e implicaciones metodológicas	12
El impacto de interacción e integración social a la experiencia del estudiante de L2 en el extranjero	15
Lengua, integración social e identidad en el contexto de estudio en el extranjero	20
Conclusión	23
Capítulo III: El aprendizaje de L2 y la construcción lingüística de identidad.....	24
Identidad en ASL: una base teórica	24
La narración lingüística de identidad en el contexto de inmersión.....	28
ASL y la narración de identidad multilingüe	32
Conclusión	41
Capítulo IV: Análisis de los diarios y discusión.....	42
Metodología	42
Análisis e interpretación de los datos.....	45
Discusión.....	70
Capítulo V: Conclusiones	74
Apéndice	77
Bibliografía	82
Curriculum Vitae	